



Métropoles du XXIe siècle  
Développement urbain des villes

P A R Y Ź – C R A C O W I E

# Metropolie XXI wieku

## Rozwój przestrzenny miast

Zapraszamy  
na konferencję  
we wtorek, 11 września 2012,  
o godz. 12.00  
w Auditorium Maximum  
Uniwersytetu Jagiellońskiego,  
przy ul. Krupniczej 33

### Honorowy Patronat:

Prof. dr hab. med. **Wojciech Nowak**,  
Rektor Uniwersytetu Jagiellońskiego,

Pan **Alexis Chahtahtinsky**,  
Konsul Generalny Francji w Krakowie,

Prof. dr hab. **Jacek Majchrowski**,  
Prezydent Miasta Krakowa,

Pan **Marek Sowa**,  
Marszałek Województwa Małopolskiego,

Polski Komitet ds. **UNESCO**

HONOROWY PATRONAT:



PATRONAT MEDIALNY:



KONFERENCJA ZOSTAŁA ZORGANIZOWANA DZIĘKI WSPARCIU I PRZY WSPÓŁPRACY:



## Program konferencji

Prowadzący: **prof. dr hab. Zdzisław Mach**, Instytut Europeistyki, Uniwersytet Jagielloński  
Konferencja prasowa godz. 11.30

### 1. OTWARCIE KONFERENCJI

godz. 12.00

- Przemówienie – **prof. dr hab. med. Wojciech Nowak**, Rektor Uniwersytetu Jagiellońskiego
- Przemówienie – **Alexis Chahtahtinsky**, Konsul Generalny Francji, Dyrektor Instytutu Francuskiego w Krakowie
- Przemówienie – **prof. dr hab. inż. arch. Andrzej Wyżykowski**, Główny Architekt Miasta, Urząd Miasta Krakowa
- Przemówienie – **prof. dr hab. Jacek Purchla**, Wiceprzewodniczący Polskiego Komitetu ds. UNESCO

### 2. METROPOLIE XXI WIEKU. ROZWÓJ PRZESTRZENNY MIAST: PARYŻ–KRAKÓW

godz. 12.30

- „Wielki Paryż, metropolia zrównoważonego rozwoju” **dr inż. arch. Bertrand Lemoine**, Dyrektor Generalny Międzynarodowego Atelier Wielkiego Paryża (1 godz. 30 min.)
- „Dziedzictwo architektoniczne. Problematyka konstrukcji w Paryżu” **arch. Jean-Marc Blanchecotte**, Naczelny Architekt i Urbanista, Dyrektor Wydziału Terytorialnego Architektury i Dziedzictwa Paryża (1 godz.)
- „Zalecenia dot. historycznego krajobrazu miejskiego UNESCO. Genezą, cel, zastosowanie. Od ochrony do kultury projektu. Jak zarządzać zmianami?” **Marie-Noël Tournoux**, Specjalista programu, Koordynator konwencji Francja – UNESCO, Centrum Światowego Dziedzictwa UNESCO (1 godz.)

Koktail godz. 16.00–16.20

- „Czy miastu historycznemu wypada być metropolią?” **prof. zw. dr hab. inż. arch. Andrzej Kadłuczka**, Dyrektor Instytutu Historii Architektury i Konserwacji Zabytków, Wydział Architektury Politechniki Krakowskiej (20 min.)
- „Miejskie odrodzenie. Perspektywa Polska” **dr Paweł Kubicki**, Instytut Europeistyki, Uniwersytet Jagielloński (20 min.)
- „Kraków – Architektura obiektów kultury o zasięgu ponadregionalnym” **prof. dr hab. inż. arch. Andrzej Wyżykowski**, Główny Architekt Miasta, Urząd Miasta Krakowa (20 min.)
- „Funkcje metropolitalne Krakowa” **mgr inż. arch. Bożena Kaczmarska-Michniak**, Dyrektor Biura Planowania Przestrzennego, Urząd Miasta Krakowa (20 min.)
- „Ochrona krajobrazu kulturowego Krakowa – nowe wyzwania” **mgr inż. arch. Jan Janczykowski**, Małopolski Wojewódzki Konserwator Zabytków, Dyrektor Wojewódzkiego Urzędu Ochrony Zabytków (20 min.)
- „Kraków metropolią. Szanse, wyzwania, korzyści” **mgr inż. Arkadiusz Nagieć**, Prezes Capital High (20 min.)
- „Jak kształtować współczesną architekturę w kontekście historycznego miasta?” **arch. Krzysztof Ingarden**, Biuro Architektoniczne Ingarden & Ewy (20 min.)

### 3. DYSKUSJA: UWAGI, OCZEKIWANIA I POMYSŁY KRAKOWIAN

godz. 18.40–19.20

### 4. ZAKOŃCZENIE KONFERENCJI

godz. 19.30

Tłumaczenie simultaniczne: **Oskar Hedemann, Agnieszka Rasińska-Bóbr**  
Koordynator: **Joanna SZEFER**, historyk sztuki  
Kontakt: tel. 0048 784 848 057 / 0033 661 559 697 / e-mail: joanna.szefer@orange.fr